

~ **znaczącą umowę** to execute
a material contract

zbiór set

~ **efektywny** efficient set
~ **minimalnego ryzyka**
minimum risk set

zbywalność marketability,
transferability

~ **papierów wartościowych**
marketability of securities,
transferability of securities
nieograniczona ~ unlimited
marketability

ograniczona ~ limited
marketability

zbycie sale, transfer

~ **akcji** disposal of shares
~ **jednostek uczestnictwa**
(funduszu) redemption of units,
disposal of units

~ **obligacji** bond sale *zob. też*

ograniczenie: ograniczenie
zbywania (obligacji)

~ **praw z akcji** sale of rights in
shares

zbywanie instrumentów finan-
sowych na zakończenie notowań
selling financial instruments at
the end of trading

zbywanie instrumentów finan-
sowych powodujące wprowa-
dzenie w błąd inwestorów selling
financial instruments with the
effect of misleading investors

zbywca seller

zdolność kredytowa

creditworthiness

zdykontować to price in,

to discount, to benefit from

~ **hossę** to benefit from a price
boom

~ **niekorzystne dane** to price in
unfavorable figures

~ **podwyżkę stóp procentowych**
to take in interest rate increase

~ **poluzowanie polityki pie-**
niężnej to cash in the easing of
monetary policy

~ **przepływy pieniężne**
to discount a cashflow

~ **recesję** to price in a recession

~ **spowolnienie gospodarcze** to
price in an economic downturn

zezwozenie consent, license,
authorization, permit

~ **na prowadzenie działalności**
maklerskiej brokerage license

~ **na wykonywanie prawa głosu**
authorization to exercise voting
rights

~ **zastawnikowi na wykonywa-**
nie prawa głosu authorization
to a pledgee of shares to exercise
voting rights

cofnięcie zezwolenia withdrawal
of a consent

uchylenie zezwolenia revocation
of a consent

wydanie zezwolenia issuance of
consent, granting of a license

zgromadzenie meeting, assembly

~ **udziałowców** meeting of
shareholders, meeting of members

nadzwyczajne walne ~ akcjona-
riuszy extraordinary shareholders
meeting *BrE*, special stockholders
meeting *AmE*, special shareholders
meeting *AmE*

walne ~ akcjonariuszy
shareholders meeting, general
assembly, general shareholders
meeting *BrE*, stockholders
meeting *AmE*

zwyczajne walne ~ akcjonariuszy
annual meeting, annual general
meeting (*AGM*) *BrE*, annual
stockholders meeting *AmE*

zlecenie order

~ **bez limitu ceny** order with no
price limit

~ **DOM** (z oznaczeniem ważności domyślnej) good' till cancelled order (GTC)
 ~ **DZIEN** (z oznaczeniem ważności do końca sesji) good-for-the-day order (DAY)
 ~ **giełdowe** trade order
 ~ **interwencyjne** counterbalancing order
 ~ **kupna** buy order
 ~ **LimAkt** (z limitem aktywacji) stop order
 ~ **OTP** (z odroczonym terminem płatności) deferred payment order
 ~ **PCR** (po cenie rynkowej) market order, "at the market" order (MO)
 ~ **PCRO** (po cenie rynkowej na otwarcie) market-on-opening order (OMO)
 ~ **PKC** (po każdej cenie) must-be-filled order (MBF)
 ~ **przelewu** money transfer order
 ~ **sprzedaży** sell order
 ~ **sprzedaży/kupna po kursie dnia** "at the market" order
 ~ **sprzedaży/kupna z limitem ceny** order with price limit, limit order
 ~ **stop-loss** (sprzedaży, kiedy cena akcji spadnie do wyznaczonego poziomu) stop-loss order
 ~ **umorzenia jednostek uczestnictwa** participation certificate redemption order
 ~ **unieważniające poprzednie** ~ cancel order
 ~ **WAN** (wszystko albo nic) "all or nothing" order
 ~ **ważne do odwołania** open order
 ~ **Wmin** (z wielkością minimalną wykonania) minimum quantity order, minimum volume order (QMin)
 ~ **wpłaty lub wypłaty środków pieniężnych z rachunku** instruction to deposit or withdraw cash from an account

~ **WUJ** (z warunkiem wielkości ujawnionej) hidden size order (HSO)
 ~ **„wykonaj i anuluj” (WiN)** (ważne do pierwszego wykonania) fill-and-kill order (FAK)
 ~ **„wykonaj lub anuluj” (WuA)** fill-or-kill (FOK)
 ~ **z terminem realizacji** time limit order
kroczące ~ **stop-loss** trailing stop-loss order
dać a. złożyć ~ to place an order
wykonanie a. realizacja zleceń execution of orders
częściowa realizacja zleceń partial execution of orders
liczba akcji w zleceniach kupna z limitem ceny number of shares in limit buy orders
liczba zleceń number of orders
publiczny karnet zleceń public order book
średnia wartość zlecenia average order value
wystawianie zleceń zakupu/sprzedaży instrumentów finansowych issue of financial instruments' buy/sell orders
zmiana change, shift
 ~ **cen składników portfela** change in the price of assets in a portfolio, fluctuation in price of assets in a portfolio
 ~ **ceny** price change
 ~ **kursów walut** currency realignment
 ~ **kursu** change in price
 ~ **kursu waluty polskiej w stosunku do walut obcych** fluctuations of the exchange rates of the Polish currency against foreign currencies
 ~ **popytu** shift of demand, swing in demand

- ~ **rozpiętości kredytowej dla emisji** fluctuations of the credit spread of an issue
- ~ **struktury portfela inwestycyjnego** restructuring of a portfolio
- ~ **trendu** trend change
- ~ **wartości papierów wartościowych spowodowana zdarzeniami mającymi wpływ na ich wartość rynkową** change in the value of securities caused by events which impacted their market value
- ~ **wartości portfela** change in the value of a portfolio
- zmiany cen akcji na rynkach zagranicznych** change of equity prices on foreign markets
- zmiany kapitału (zakładowego)** alterations of (share) capital
- zmienić** to change
 - ~ **nastawienie (w polityce monetarnej)** to change the (monetary policy) bias
- zmiennność** volatility
 - ~ **cen** price volatility
 - ~ **na rynku walutowym** volatility of the fx market
 - ~ **stóp zwrotu** yield volatility
 - ~ **wartości rynkowej jednostek uczestnictwa** volatility of fund units' market value
 - przewidywana (przyszła)** ~ **ceny instrumentu bieżącego** estimate of (future) volatility of the underlying security's price
 - wysoka** ~ **kursu (złotego)** high volatility of the (PLN) rate
- zniżka** *pot.* slump, drop, dip
- gra na zniżkę (na giełdzie)** bear raid, downward price manipulation strategy
- zobowiązania** liabilities, creditors *BrE*, accounts payable *AmE*
- ~ **bankowe** bank liabilities
- ~ **krótkoterminowe** current liabilities
- ~ **niepieniężne** non-cash obligations
- ~ **odroczone** deferred liabilities
- ~ **pieniężne** cash obligations
- ~ **podatkowe** tax liabilities
- ~ **podporządkowane** subordinated debt
- ~ **spółki** corporate liabilities
- ~ **warunkowe** contingent liabilities
- ~ **weksłowe** bills of exchange payable
- ~ **z tytułu emisji obligacji** bonds payable
- ~ **z tytułu podatku dochodowego** income tax payable
- ~ **z tytułu transakcji kupna** amounts payable as a result of a purchase transaction
- narosłe** ~ accrued liabilities
- wymagalne** ~ matured liabilities
- spłacić** ~ to repay liabilities, to settle liabilities
- zwiększenie** increase, rise growth
 - ~ **limitu ceny oferty kupna/sprzedaży** increase of the buy/sell bid limit
 - ~ **wolumenu transakcji** trading volume growth
- zwłoka** default
 - odsetki za zwłokę** default interest
- zwolnienie** exemption
 - ~ **podatkowe** tax exemption
 - ~ **ze spłaty długu** debt relief
- zwrot** return, repayment, refund
 - ~ **kapitału** repayment of the principal
 - ~ **podatku** tax refund
 - ~ **zainwestowanego kapitału** return on capital, return on capital employed (ROCE)